



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1998/64
23 January 1998

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 10 предварительной повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД
В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ
ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Доклад, подготовленный на основе утверждений о массовых убийствах и других нарушениях прав человека в восточной части Заира (ныне Демократическая Республика Конго) в период с сентября 1996 года в соответствии с пунктом 6 резолюции 1997/58 Комиссии по правам человека Специальным докладчиком по положению в области прав человека в Демократической Республике Конго г-ном Роберто Гарреттоном, Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях г-ном Бакре Вали Ндиайе и членом Рабочей группы по насильственным и недобровольным исчезновениям г-ном Джоном Фоли

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Совместная миссия по расследованию утверждений о массовых убийствах и изучению других вопросов, затрагивающих права человека в связи с ситуацией, складывавшейся в восточной части Заира 1/ начиная с сентября 1996 года, была учреждена Комиссией по правам человека во исполнение пункта 6 резолюции 1997/58. В ее состав входят Специальный докладчик по положению в области прав человека в бывшем Заире г-н Роберто Гарретон, Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях г-н Бакре Ндиайе и член Рабочей группы по насильственным и недобровольным исчезновениям г-н Джонас Фоли.

2. Совместной миссии было предложено представить два доклада о выполнении своего мандата: один доклад - Генеральной Ассамблее до 30 июня 1997 года, что и было своевременно сделано (А/51/942), а второй - Комиссии по правам человека. Настоящий документ и является этим вторым докладом.

II. ВЫПОЛНЕНИЕ МАНДАТА - ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ

3. В вышеупомянутом докладе Генеральной Ассамблее (А/51/942) совместная миссия охарактеризовала:

а) свой мандат, а также применявшиеся ею методы расследования с их анализом и конкретизацией (пункты 1-2 и 9-13);

б) миссию в Руанду с 4 по 11 мая в ожидании получения от властей - в то время власть находилась у повстанцев Альянса демократических сил за освобождение Конго-Заира (АДСО) - разрешения посетить восточную часть Заира, а также действия Генерального секретаря и представителя отделения Верховного комиссара по правам человека (пункты 3-7);

с) то, как АДСО препятствовал выполнению мандата, а также его позицию (пункты 25-37);

д) работу делегации представителей отделения Управления Верховного комиссара по правам человека и группы Организации Объединенных Наций по оценке безопасности в районе Киву, направленную на обеспечение того, чтобы совместная миссия могла выполнить возложенную на нее задачу (пункты 14-22);

е) расследования, которые она смогла провести в Женеве и во время своего пребывания в Кигали (пункты 8, 23 и 24).

4. В следующих главах совместная миссия изложила все полученные сведения по следующим аспектам:

а) прямые нападения на лагеря руандийских беженцев в Заире и организация блокады гуманитарной помощи;

б) утверждения о массовых убийствах и других нарушениях прав человека, сгруппированные в зависимости от того, какая из сторон предположительно несет за них ответственность:

- деяния, приписываемые АДСО, баньямуленге и их союзникам, на долю которых, как указывается в выводах, приходится 68,02% всех полученных сообщений;
- деяния, приписываемые Вооруженным силам Заира (ВСЗ), на долю которых приходится 16,75% всех утверждений, доведенных до сведения миссии;
- деяния, приписываемые бывшим военнослужащим вооруженных сил Руанды (ВСР) и боевикам "интерахамве", - 9,64% полученных сообщений;
- деяния, приписываемые Руандийскому патриотическому фронту, - 2,03% полученных сообщений;
- деяния, приписываемые вооруженным силам Бурунди, - 2,03% полученных сообщений; и
- деяния, приписываемые наемникам, воевавшим на стороне вооруженных сил Заира, на долю которых приходится 1,52% утверждений, доведенных до сведения миссии.

III. ПРИМЕНИМЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

5. Глава VI доклада совместной миссии Генеральной Ассамблеи посвящена изложению соответствующих правовых норм, которые следует принимать во внимание, отвечая на три важнейших вопроса:

а) являются ли названные факты преступлением геноцида?

б. Ответ таков: "Нельзя отрицать, что были совершены массовые убийства, которые носили этнический характер и жертвами которых в основном являются руандийские, бурундийские и заирские хуту. По предварительному мнению совместной миссии, некоторые из подобных утверждений могут касаться деяний, представляющих собой геноцид. Однако информация, которой в настоящее время располагает совместная миссия, не позволяет все же прийти к точному и окончательному заключению. Углубленное расследование на территории Демократической Республики Конго позволило бы прояснить данную ситуацию" (пункты 79 и 80).

b) являются ли изложенные события нарушением международного гуманитарного права?

7. Отвечая на этот вопрос, совместная миссия заявила следующее: "С учетом этих соображений совместная миссия считала неоспоримой необходимость применения к конфликту, развернувшемуся на востоке Заира, норм, провозглашенных в статье 3 (общей для четырех Женевских конвенций)", добавив, что известные факты дают основание считать, что это положение грубым образом нарушалось, но "что в совершении таких нарушений виновны не только Альянс, но и другие стороны в конфликте" (пункты 81-85).

c) являются ли изложенные события преступлениями против человечности?

8. По этому вопросу миссия в своем докладе указала следующее: "По мнению совместной миссии, концепция преступлений против человечности может также применяться к ситуации, которая имела место и продолжает сохраняться в Демократической Республике Конго" (пункт 88).

IV. ЗАПЛАНИРОВАННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СОВМЕСТНОЙ МИССИИ. ГРУППА ПО РАССЛЕДОВАНИЯМ, НАЗНАЧЕННАЯ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ

9. В главе VII своего доклада совместная миссия указала, что она "уже провела подготовительную работу, с тем чтобы вновь попытаться посетить район, в котором происходил конфликт" (пункт 90), подчеркнув, что правительство Демократической Республики Конго должно прекратить чинить препятствия.

10. В этой же главе также отмечалось, что 20 июня Генеральный секретарь направил для консультаций с президентом Кабиллой "подготовительную миссию", уточнив, что в тот момент, когда заканчивалась подготовка доклада, подготовительная миссия находилась в Киншасе.

11. Совместная миссия выразила пожелание, чтобы "власти Демократической Республики Конго обеспечили необходимые гарантии того, чтобы расследование проходило при строгом соблюдении положений резолюции 1997/58 в соответствии с ее ранее изложенным пониманием" (пункт 92).

12. Однако в связи с отказом допустить совместную миссию на территорию Демократической Республики Конго Генеральный секретарь, как указывается в его письме президенту Кабилле от 15 июля, создал группу для расследования серьезных нарушений прав человека и международного гуманитарного права, которые, как утверждает, были допущены на территории Демократической Республики Конго (бывший Заир) в период с 1 марта 1993 года. В нем уточняется, что эта группа должна представить ему доклад самое позднее в конце декабря 1997 года.

13. В этих условиях совместной миссии не оставалось ничего иного, кроме как приостановить начатую подготовку к новому посещению района, которое позволило бы ей выполнить мандат, предусмотренный в резолюции 1997/58. Как представляется, два мандата имеют лишь одно отличие: поручение Генерального секретаря предполагает расследование событий, происшедших в период с 1 марта 1993 года, а Комиссии по правам человека – с начала сентября 1996 года.

14. Действуя в духе сотрудничества, два члена совместной миссии встретились 13 августа в Женеве с Группой по расследованиям, назначенной Генеральным секретарем, а также с археологами, патологоанатомами, антропологами и следователями, которые должны были ее сопровождать, и вручили им всю документацию, которая была собрана после организации совместной миссии.

15. Участники совместной миссии узнали, что назначенная Генеральным секретарем Группа по расследованиям столкнулась с различными препятствиями, созданными конголезскими властями, и из-за этого не смогла закончить свою работу в предусмотренные сроки и что, согласно письму Генерального секретаря от 27 ноября 1997 года, представление ее доклада перенесено на 31 мая 1998 года. Ввиду этого совместная миссия Комиссии по правам человека не сможет учесть содержание названного доклада в момент устного представления своего доклада Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии.

v. УГРОЗЫ В АДРЕС ЛИЦ, СОТРУДНИЧАВШИХ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

16. Специальный докладчик Комиссии по правам человека по положению в области прав человека в бывшем Заире и совместная миссия получили ряд сведений об актах запугивания, арестах и других нарушениях прав человека со стороны руководителей АДСО и властей Демократической Республики Конго, которые были направлены, в частности, против лиц, сотрудничавших с Группой по расследованиям, назначенной Генеральным секретарем:

а) 15 августа был арестован и подвергнут жестоким пыткам Бертран Лукандо, председатель районного совета неправительственных организаций по вопросам развития (КРОНГД) Маниемы и член правозащитной организации "Хаки за бинадаму", которого обвинили в том, что он является "врагом народа";

б) в этот же период аналогичному обращению подвергся Рамазани Диомба, исполнительный секретарь этой же организации (КРОНГД-Маниема), которого пришлось госпитализировать на пять дней. Он был арестован за то, что передал Организации Объединенных Наций информацию о массовых убийствах, которые были совершены членами АДСО, принадлежащими к народности батутси;

c) 18 ноября был арестован журналист Бозанж Йема, которого обвинили в том, что он работает на назначенную Генеральным секретарем Группу по расследованиям; его выпустили на свободу через три дня;

d) 23 ноября в Киншасе был арестован генеральный секретарь Национального центра по правам человека (НЦПЧ) Роже Сала Нзо Бадила, которого без всяких объяснений держали под стражей 48 часов по распоряжению прокуратуры на основании тех же обвинений. Его дом и его офис подверглись обыску, в ходе которого была изъята вся находившаяся у него документация;

e) 10 ноября служба безопасности Президента произвела обыск помещений правозащитной неправительственной организации КОДХО в Киншасе, изъяла все находившиеся там документы и арестовала трех племянников председателя Нзила Луанды Шандве на том основании, что эта организация направила письмо Группе по расследованиям, назначенной Генеральным секретарем для расследования массовых убийств на востоке страны;

f) в конце ноября во время встречи представителей неправительственных организаций с министром по социальным вопросам советник последней по административным вопросам сказал ответственной сотруднице службы АЗАДХО (Заирская ассоциация защиты прав человека), ведающей проблемами женщин и детей, что "во всех проблемах, возникающих у правительства с Организацией Объединенных Наций, виноват Гийом Нгефа (Председатель АЗАДХО), которому придется 32 года ждать возвращения в страну, но он до этого не доживет";

g) в ноябре в восточной провинции Кисангани полковник Камиль Шема, занимающий резиденцию дирекции Конголезского коммерческого банка в городском квартале Иммотшопо, якобы поручил 47 молодым конголезцам, относящимся к военно-политическим кадрам АДСО, которые прошли подготовку в РК 107 возле дороги на Итури, побывать в различных населенных пунктах, где были совершены массовые убийства, и убедить население ничего не говорить членам Группы по расследованиям, когда они туда придут. 23 ноября 33 руандийских беженца, находившиеся в больнице Кисангани, были похищены и вывезены на двух грузовиках в неизвестном направлении. Эта насильственная операция, главными исполнителями которой были военнослужащие, прибывшие из Руанды, прошла при пособничестве того же полковника Шемы - тутси по происхождению;

h) 13 ноября военные из АДСО ввели комендантский час с 17 часов на всей территории города Мбандака, находящегося в районе экватора. Нарушителей арестовывают, избивают и забирают у них все их имущество. Эти меры принимаются с той целью, чтобы помешать населению давать Группе по расследованиям показания в отношении предполагаемых массовых убийств руандийских беженцев в Венди-Секли и районах, лежащих вдоль автомобильной дороги Венди-Мбандака. В операцию по уничтожению следов массовых убийств беженцев в Мбандаке были предположительно

вовлечены мэр города г-н Блэз Мокекола и губернатор г-н Мотья. В этой связи известному под прозвищем "Мапасси" вождю деревни Лофосола, находящейся в непосредственной близости от Венди, якобы было вручено 10 млн. новых заиров в качестве "награды" тем, кому было поручено найти и откопать останки убитых, которые затем были выброшены в реку. Операция была проведена в связи с ожидавшимся в декабре прибытием в этот район Группы по расследованиям. Кроме того, оба вышеупомянутых должностных лица якобы провели кампанию запугивания населения, требуя от него отказаться от сотрудничества с членами группы Организации Объединенных Наций по расследованиям;

i) 15 декабря демонстрация протеста против присутствия Группы по расследованиям вынудила ее покинуть Мбандаку по соображениям безопасности. Организовать эту демонстрацию местное население, по-видимому, побудили местные органы власти.

VI. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

17. Поскольку Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций создал Группу по расследованиям под своим руководством, наделив ее полномочиями, аналогичными тем, какими располагала совместная миссия Комиссии по правам человека, последняя приостановила проводимое ею расследование и передала вышеупомянутой группе всю имевшуюся у нее документацию.

18. Если международное сообщество не проявит твердой решимости и не проверит истинность исключительно серьезных заявлений, приводимых в настоящем докладе, то традиционная безнаказанность, царящая в Демократической Республике Конго и районе Великих Озер, вполне может сохраниться и в будущем. Безнаказанность будет иметь, в частности, следующие негативные последствия: поощрение наиболее сильных к продолжению массовых убийств наиболее слабых; подрыв усилий по восстановлению мира в этом районе и уничтожение надежд на восстановление правового государства вследствие фактического закрепления принципа отказа в правосудии. Кроме того, конголезский прецедент в отношении расследования, т.е. признание свершившихся фактов и принятие политики "двойного стандарта" в контексте определения ответственности за грубые и массовые нарушения прав человека и гуманитарного права, вполне может послужить плохим примером для других субъектов международных отношений. Учитывая вышесказанное, совместная миссия хотела бы подтвердить все те выводы и рекомендации, которые были ею сформулированы в предварительном докладе, представленном Генеральной Ассамблее (A/51/942).

19. Кроме того, она поддерживает приводимую ниже рекомендацию Специального докладчика Комиссии по правам человека по положению в области прав человека в Демократической Республике Конго, которая содержится в пунктах 237-239 доклада, представленного им Генеральной Ассамблее (A/52/496):

"237. Механизм Комиссии по правам человека. Начиная с 1967 года Комиссия по правам человека использует различные механизмы в целях углубленного изучения систематических нарушений прав человека. В основе таких механизмов лежит привлечение к работе экспертов, которым поручается проведение исследований по вопросу о правах человека в какой-то определенной стране или о применении какого-то определенного права человека или по одной из конкретных форм нарушения прав человека. Докладчики действуют объективно, и их действия в сущности сводятся к тому, чтобы определить, являются ли те или иные действия нарушением международных деклараций и пактов. Разумеется, причастные к ним правительства не во всех случаях признают работу докладчиков. Однако в целом доклады пользуются поддержкой жертв нарушений прав человека, неправительственных организаций и государств, в которых уважение этих прав является неотъемлемым элементом политики и международной деятельности. Опыт, накопленный автором настоящего доклада в качестве жертвы и защитника прав человека в своей собственной стране, позволяет ему говорить о важном значении так называемых специальных процедур для обеспечения большей степени свободы.

238. Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене в 1993 году, рекомендовала расширить координацию действий в деле поощрения прав человека и основных свобод в рамках системы Организации Объединенных Наций (пункт 1); предложила наделить Центр по правам человека достаточными средствами для системы тематических докладчиков и докладчиков по странам (пункт 15) и рекомендовала сохранить и укрепить эти механизмы (пункт 95).

239. Эти меры еще не приняты, так как некоторые страны препятствуют этому. Занятие соглашательской позиции по отношению к ним может дать определенные результаты в краткосрочной перспективе, но если думать о долгосрочной перспективе, то не следует забывать о том, что было сказано в Вене".

1/ Во всех случаях, когда сообщаемые факты имели место до 17 мая 1997 года, используется название Заир, а после этой даты – Демократическая Республика Конго.